

Valentina Barbieri

Conference Interpreter - Translator, transcriber

Work Experience - Interpreting

On-site

La Via Campesina + ECVC (its European Coordination)

- Geneva (Switzerland) - 1 week, June 2022
- Rome (Italy), FAO (United Nations) - 1 week, July 2022
- Katmandu (Nepal) - 2 weeks, December 2022
- Bogotá (Colombia) - 1 week, May 2023
- Bogotá (Colombia) - General Assembly, 2 weeks, November 2023

Expertise: Agriculture, Energy, Human Rights

Fridays For Future, Climate Social Camp

- Turin (Italy) - 1 week, July 2022

Expertise: Climate change, Energy, Social Justice

Conferences

- Telpark - Iberian Conference - Portugal, October 2022
- Academic Conference, French Journalism - UAB

Medical interpreting

- Buenos Aires (Argentina) - October 2023. One-week visit, American medical company meeting Argentinian hospital and medical staff to implement a new cardiometabolic clinic

Online

Kudo PRO Interpreter

- Onboarding Training, Mock Sessions completed
- Professional Evaluation - PRO badge acquired
- IT / ES / EN Conferences (interpreted: business trainings, online presentations, voice-over advertisements, professional workshops...)

Expertise: business, luxury, science, religion, automotive

Conferences

- AON - International Men's Day - Webinar
- FAO meetings with La Via Campesina
- MIJARC General Assemblies, religious meetings
- Engineering and Economics Webinars (IT / ES / EN)
- Health and Security webinar, Edison (IT - ES)



Contacts



+34 644 85 02 42



tina.barbieri4@gmail.com



Barcelona / Latin America



Nationality: Italian

Language Combination



Spanish - Italian



English



French

Fields of Expertise



Agriculture
Sustainability



Human Rights
Gender Equality



Religions - Cultures
(Catholic background)



Tourism - Travel
(Hotels, Catering)



Medicine (General)
Public Services (Education)

Extras

- Semi-Professional dancer (salsa, bachata, merengue, Brazilian forró)
- Private language teacher
- Language Exchange Organizer
- Customer Service Specialist (2 years)
- Hotel Front Desk (3 years)
- Receptionist - EU Association

Other - Freelancer, 2021 to current

Transcriptions - English, Spanish, Italian

- Technology webinars, PhD courses, AI talks, insurance calls
- Use of Aegisub, Word, online softwares
- Time-stamp, time-coding
- Strict style guidelines

Translation Projects - English, Spanish, Italian, French

- Marketing material, e-commerce websites, advertising (tourism)
- Medical Certifications and Forms (ER admission, radiology reports...)
- Social movement campaigns, solidarity declarations
- Product sheets, tags, product lines descriptions
- tourism material for children

Education

Master's degree in Conference Interpreting, MUIC (UAB), Barcelona

Consecutive, liaison, simultaneous interpreting

Final exams passed during the first session, June 2022

2020 - 2022, Language Combination: Spanish A, French/English C

Bachelor's Degree in Translation and Interpretation, ISTI (ULB, Brussels)

Completed as a French native speaker

2015 - 2019, Language Combination: French A, Spanish/English C

Erasmus Semester Abroad, The University of Manchester, UK
09/2016 - 01/2017, Linguistics and Translation Courses

Linguistic High School, Liceo Canova (Treviso, Italy)
2010-2015, Language Combination: Italian, French, German, English